



Українська Католицька Митрополіча КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ

AUG 28 , 2022

PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Olha Mala

**115 MCGREGOR STREET,
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя	9:00 рано (укр. мовою) 11:00 рано (укр. мовою)
Свята	9:00 ранку
Щоденно	9:00 ранку
Вечірня	7:00 вечора щосуботи і перед святами
Сповідь	перед або після щоденних та недільних св. Літургій або в інший час за домовленістю
Хрещення та Вінчання	за попереднім домовленням

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3 **Janitor Andriy Spylchak (204) 880 2100**

LITURGICAL Schedule

Sundays	9:00 am (Ukrainian) 11:00 am (Ukrainian)
Holy Days	9:00 am
Week Days	9:00 am
Vespers	Every Saturday & before Major Feast Days
Confessions:	During Sunday Divine Liturgies
Baptism & Marriages	by appointment

НЕДІЛЯ, 28 СЕРПНЯ 2022

Sunday, August 28, 2022

Щиро вітаємо усіх з Днем Незалежності та празником Успення Божої Матері! Дякуємо усім, хто брав участь у молитві та свякуванні біля нашого храму у середу 24 серпня. Особлива подяка тим, що послужили своєю працею, дітям які співали та розказували вірші і їх батькам.

Дякуємо і тим, що складали свої пожертви. Зі скриньок біля їжі було зібрано 1080 доларів і 20 американських, 1066 доларів було пожертвовано через збірку 31 особа по 31 долару. Також було продано сувенірів на 190 доларів, а зі скриньки на Україну в церкві зібрали 360 доларів і 50 євро. Разом зібрали 2696 доларів, 20 американських і 50 євро. Гроші буде переслано на Україну найближчим часом. Дякуємо!

З 1 вересня річну пастирську працю при нашій парафії розпочинає випускник семінарії Алекс Паньків. Вітаємо його у нашій парафії!

Вітаємо усіх, хто вперше прийшов до нашої катедри і запрошуємо приходити до нас частіше!

We sincerely greet everyone with Independence Day and the Feast of the Assumption of the Mother of God! Thank you to everyone who participated in prayer and celebration beside our church on Wednesday, August 24th. Special thanks to those who contributed by working, the children who sang and told poems, and their parents.

We also thank those who donated. From the boxes by the food, we collected \$1080 and USD 20, and \$1055 was donated by 31 people at \$31 each. Also, \$190 worth of souvenirs were sold, and from the box for Ukraine in the church, \$360 and 50 euros were collected. Together, we collected \$2696, 20 USD, and 50 euros. The money will be sent to Ukraine in the near future. Thank you!

From September 1st, seminary graduate Alex Pankiw begins a year's work at our parish. We welcome him to our parish!

We welcome everyone who came to our cathedral for first time and we hope to see you more often!

-Отець Ігор Швед

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 28 серпня до 4 вересня, 2022

Schedule of Liturgies from August 28 to September 4, 2022

Неділя 9:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy for all parishioners
Sunday, 28 11:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy for all parishioners

Понеділок 9:00 a.m. Немає служби
Monday, 29

Вівторок 9:00 a.m. Немає служби
Tuesday, 30

Середа 9:00 a.m. Немає служби
Wednesday, 31

Четвер 9:00 a.m. Свята Літургія за здоров'я і Боже Благословення для Віри з нагоди ювілею від батьків / Divine Liturgy
Thursday, 1

П'ятниця 9:00 a.m. Свята Літургія за Боже Благословення для Тані та її родини / Divine Liturgy
Friday, 2

Субота 9:00 a.m. Немає служби
Saturday, 3

9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Зоні, Володимира, Володимири, Левка від родини / Divine Liturgy
Неділя 11:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy for all parishioners
Sunday, 4



Люба Акімов
Ліцензований
Іміграційний Консультант



www.rutaimmigration.com тел: 204-295-9192 імейл: lakimov@rutaimmigration.com

Професійна підготовка і супровід справ:

Спонсорство батьків, дітей, подружжя
Провінційні програми, Візиторські, робочі і
студентські візи, СуперВіза,
Федеральні програми, Громадянство
Продовження Картки PR

Недільні пожертви/Sunday Donations —
\$3490.00
Loose Cash - **\$579.00**
General donations — **\$1550.00**
Пожертви/Donations-Non members
- **\$70.00**
Ukrainian Fund - **\$1000.00**

Пожертва на допомогу Україні від
Волмарт /Donation to help Ukraine from
Walmart Canada Corp—**\$1000.00**

Insurance from Ukrainian Catholic Archerpar-
chy—**\$20677.13**

Insurance from Ukrainian Catholic Archerpar-
chy—**\$42240.00**

Пожертва на церкву від Eleonora & Sandra
Bakalets за Боже Благословення для
родини/ Donation to the church from Eleono-
ra & Sandra Bakalets for God's blessing for
the family—**\$100.00**

Пожертва на церкву від Elenora & Sandra
BakaletElenora & Sandra Bakalets /Donation
to the church from Eugene & Zorianna Hy-
woron—**\$1000.00**

Пожертва на кухню від Marusia Kulyk в
пам'ять про Alexandra Diakiw/Donation
from Marusia Kulyk in memory of Alexandra
Diakiw—**\$100.00**

Пожертва на церкву від Peter & Anne Korbu-
tiak/Donation to the church from Peter &
Anne Korbutiak—**\$150.00**

Пожертва на кухню від Олега і Галини
Мединських/Donation for the kitchen reno-
vation from Oleg & Galyna Medynski—
\$100.00

Пожертва на церкву від Євгенії Булки/
Donation to the church from Evhenia Bulka—
\$100.00

Пожертва на церкву від Сильвії Тодошук та
родини з нагоди річниці Rosemary
Todaschuk and John Truss/Donation from
Sylvia Todaschuk and family for Rosemary
Todaschuk and John Truss' anniversary—
\$100.00

Ми продовжуємо збірку грошей на ремонт
парафіяльної кухні. Наша ціль — зібрати
\$100 000. Ця цифра є досить великою, але
разом можливо все! Дякуємо за Ваші
пожертви, які є вже внесені - **\$14,110**. We
continue collecting money for the kitchen re-
novation. It is not possible to not have a prop-
erly functioning kitchen. This is a very important
project for us and we encourage you to partic-
ipate. The financial goal is **\$100 000**. Collect-
ed:**\$14,110**.

Оголошення: отець Ігор буде відсутній з 27
серпня по 3 вересня. Службу у неділю відслужить
отець Василь Гой. В разі нагальних
душпастирських потреб просимо тимчасово
звертатися до о. Ярослава Будуйкевича: 204-430
-4066.

Father Ihor will be absent from August 27 to Sep-
tember 3. Father Vasyl Hoi will lead the service on
Sunday. In case of urgent pastoral needs, please
contact Fr. Yaroslav Buduykevych: 204-430-4066.



Fundraiser for Ukraine
**PEROGY AND
HOLUBTSI SALE**
SUNDAY, AUGUST 14 10:30AM-12:30PM

	
Potato Cheddar & Potato onion \$8/dozen	Holubtsi with meat and meatless \$15/dozen

I wanted to take this opportunity to give an update regarding the financial audit that included an in-depth review of all Cathedral's and All Saint Cemetery's accounts.

A forensic audit was conducted by the MNP LLP - Accounting firm during the months of November, December and January 2021/22. During an audit a number of financial irregularities have been discovered by the MNP. These irregularities seem to be the result of an employee dishonesty scheme that lasted for several years.

MNP have been able to find evidence that the All Saints Cemetery financial accounts have been tampered with. This, in turn, gave the Cathedral of St. Vladimir and Olga an ability to start an insurance claim under the employee dishonesty policy. The insurance company had reviewed MNP's findings, which were presented in a formal letter and supported by the detailed descriptions of all suspicious transactions. The insurance claim has been paid in full and the Cathedral has received the following reimbursements from the insurance company: \$42,240 for the employee dishonesty claim and \$20,677 for the Auditor's expenses.

Even though the Cathedral has been reimbursed by the insurance company, there is still an ongoing police investigation regarding this matter. Now that we have evidence and facts from the auditor's letter, the police have all that they need to continue with their investigation. The results of this inquiry will be shared with our parishioners in a timely manner.

At this time I would like to assure you that since the scheme has been discovered our Financial Committee together with our Parish council has been working hard to ensure safeguards are in place to prevent this from happening in the future. Together with the Archeparchy's Financial Department we have issued a new Financial Policy. The policy installed new and updated procedures that add transparency and accountability to the money handling process.

Я хочу скористатися цією нагодою, щоб повідомити про фінансовий аудит, який включав детальну перевірку всіх рахунків катедр та Цвинтаря Всіх Святих. Протягом листопада, грудня та січня 2021/22 р. бухгалтерська компанія MNP LLP провела аудит. Під час перевірки MNP виявила низку фінансових порушень. Ці порушення є результатом схеми нечесності працівників, яка тривала кілька років. MNP вдалося знайти докази того, що фінансові рахунки цвинтаря Всіх Святих були підроблені та спотворені. Це, у свою чергу, дало можливість подаватися на страхове відшкодування збитків на підставі несумлінності працівників. Страхова компанія переглянула висновки MNP, які були представлені в офіційному листі та підкріплені детальним описом усіх підозрілих операцій. Страхова вимога була виплачена в повному обсязі, і церква отримала наступні відшкодування: \$42 240 за позов щодо нечесності працівника та \$20 677 за витрати аудитора. Незважаючи на те, що катедра отримала відшкодування від страхової компанії, поліцейське розслідування щодо цього питання все ще триває. Тепер, коли ми маємо докази та факти з листа аудитора, поліція має все необхідне для продовження розслідування. Результати цього розслідування будуть своєчасно повідомлені нашим парафіянам. Наразі я хотіла би запевнити вас, що після того, як цю схему було виявлено, наш фінансовий комітет разом із парафіяльною радою наполегливо працювали над тим, щоб гарантувати уникнення подібних ситуацій у майбутньому. Разом із Фінансовим управлінням Архiepархії ми видали новий Фінансовий статут, який містить нові та оновлені процедури досягнення прозорості та підзвітності процесу обробки грошей.

*Голова парафіяльної ради/Parish Chair
Люба Демко / Luba Demko*

Вітаємо всіх із Днем Незалежності України! Дякуємо особливо тим, хто допоміг у створенні нашого спільного свята. До Вашої уваги невеличкий фотозвіт.



Рідна Школа Українознавства при Митрополичій Катедрі свв. Володимира та Ольги

Українська Суботня Школа в місті Вінніпег під опікою Митрополичієї Катедрі Свв. Володимира та Ольги, УГКЦ продовжує більш як сторічну історію українського шкільництва в провінції Манітоба в Канаді. Метою школи є культурне збереження української ідентичності нашого юнацтва. Найважливішим завданням Рідної школи є залучення наших учнів до вивчення української мови, літератури, релігії, культури, мистецтва та історії України. Наша школа активно підтримує українські освітні проекти і активно співпрацює з дитячими та молодіжними організаціями Манітоби.

📖 ЗАРЕЄСТРУЙСЯ СЬОГОДНІ



Запрошуємо реєструватися до Рідної Школи Українознавства на 2022-2023 навчальні роки. Раді повідомити, що завдяки кропіткій роботі Северина Шведа був створений новий сайт школи, за що йому дуже дякуємо! Також дякуємо Івану Мариновському, Лесі Угрин та Оксані Мельник за консультації та допомогу у підготовці матеріалів. Реєстрація: <https://ridnaschool.org/>



Українська Мова

- Дошкільня – від 3 до 6 років: Забави та спілкування українською мовою
- Молодші класи – від 6 до 8 років: Вчаться читати, писати, продовжують розвивати мовлення.
- Середні класи – від 8 до 13 років: Граматика української мови.



Українознавство

- Ознайомлення з історією та географією України.
- Формування любові до рідного краю.
- Плекання почуття власної гідності як представників свого народу та толерантного ставлення до представників інших народів.



Основи Християнської Віри

- Навчання дітей засад християнської моралі та поведінки.
- Формування духовно-моральних цінностей.
- Підготовка дітей до Першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя, та активного церковного життя.



Додаткові заняття

- Спортивні заняття
- Цікаві природничі науки
- Математика
- Шахи
- Музичні заняття
- Театральна студія
- Хореографія

Serving the Ukrainian Catholic Community For Over
50 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку громаду
понад 50 років

Since 1957, Cropro has generously supported our
community with a commitment of caring, compassion
and kindness.

Caring above all.
1442 MAIN STREET
(204)-586-8044



www.cropro.com



СВІТОЧ Meest'
SVITTOCH Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україну
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України

621 SELKIRK AVE. NADIA & RUSLAN ZELENIUK

WINNIPEG, MB R2W 2N2

PHONE: (204) 582-5939

www.svittoch.net

shop@svittoch.net

WESTWOOD MEMORIALS

"For Those Who Care..."

High Quality Granite and Marble Memorials

Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,
Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET Toll Free: 1-800-287-2484
WEST ST. PAUL, MB (204)-339-6523
R4A 2A7 westwoodmemorials@shaw.ca



www.westwoodmemorials.ca

CENTURY 21

Advanced Realty

John Iacobciuc
REALTOR®



C. 431.335.0080

john.iacobciuc@century21.ca

john-iacobciuc.c21.ca

1415A Henderson Hwy
Winnipeg, MB R2G 1N3



CARPATHIA
CREDIT UNION
КАРПАТІЯ

Corporate Office

3rd Floor, 952 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4
Fax: 204.989.7715

Commercial Centre

950 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4

info@carpathia.ca

204.989.7400

KORBAN
FUNERAL CHAPEL

907 Main St.

204 956-2193

www.korbanchapel.com

PROUDLY SERVING OUR UKRAINIAN

COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;
Reception Area; Newly Expanded Parking;
Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

Послуги українською мовою

"Whenever you need us, our family is ready to serve your family"

Wyatt Dowling

INSURANCE BROKERS

a division of Western Financial Group

Галина Петрик, C.A.I.B.

послуги англійською та українською мовами

e-mail: hpetryk@wyattdowling.ca 204 940 6550

страхуємо хати, авто, бізнеси та інше



LOOKING FOR A

REALTOR®



\$250 WILL BE DONATED
TO HELP UKRAINE ON THE
PURCHASE OR SALE OF
EVERY HOME WITH ME.

IGOR MELNYK
REALTOR®

c. 204.880.4812
irmeln@yahoo.com



KARPATY

MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.
(at McGREGOR ST.)
WINNIPEG, MANITOBA
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395
Tuesday — Friday
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.

